


2012年5月

	<p>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة</p>	<p>联合国 粮食及 农业组织</p>	<p>Food and Agriculture Organization of the United Nations</p>	<p>Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture</p>	<p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</p>	<p>Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura</p>
---	---	-----------------------------	--	--	--	--

# 理事会

第一四四届会议

2012年6月11-15日，罗马

第二十八届欧洲区域会议报告

(2012年4月17-20日，阿塞拜疆巴库)

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，  
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。  
粮农组织大多数会议文件可从互联网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。



# 报告

第二十八届粮农组织  
2012年4月19-20日 欧洲区域会议  
阿塞拜疆巴库



## 参加欧洲区域会议的粮农组织成员国

阿尔巴尼亚	匈牙利	俄罗斯联邦
安道尔	冰岛	圣马力诺
亚美尼亚	爱尔兰	塞尔维亚
奥地利	以色列	斯洛伐克
阿塞拜疆	意大利	斯洛文尼亚
白俄罗斯	哈萨克斯坦	西班牙
比利时	吉尔吉斯斯坦	瑞典
波黑	拉脱维亚	瑞士
保加利亚	立陶宛	马其顿共和国
克罗地亚	卢森堡	塔吉克斯坦
塞浦路斯	马耳他	土耳其
捷克	摩尔多瓦	土库曼斯坦
丹麦	摩纳哥	乌克兰
爱沙尼亚	黑山	英国
芬兰	荷兰	乌兹别克斯坦
法国	挪威	欧盟
格鲁吉亚	波兰	（成员组织）
德国	葡萄牙	法罗群岛
希腊	罗马尼亚	（准成员）

## 历届粮农组织欧洲区域会议时间和地点

- 第一届 - 意大利罗马，1949年10月10-15日
- 第二届 - 意大利罗马，1960年10月10-15日
- 第三届 - 意大利罗马，1962年10月8-13日
- 第四届 - 奥地利萨尔茨堡，1964年10月26-31日
- 第五届 - 西班牙塞维利亚，1966年10月5-11日
- 第六届 - 马耳他圣朱利安，1968年10月28-31日
- 第七届 - 匈牙利布达佩斯，1970年9月21-25日
- 第八届 - 联邦德国慕尼黑，1972年9月18-23日
- 第九届 - 瑞士洛桑，1974年10月7-12日
- 第十届 - 罗马尼亚布加勒斯特，1976年9月20-25日
- 第十一届 - 葡萄牙里斯本，1978年10月2-7日
- 第十二届 - 希腊雅典，1980年9月22-27日
- 第十三届 - 保加利亚索非亚，1982年10月4-8日
- 第十四届 - 冰岛雷克雅未克，1984年9月17-21日
- 第十五届 - 土耳其伊斯坦布尔，1986年4月28日-5月2日
- 第十六届 - 波兰克拉科夫，1988年8月23-26日
- 第十七届 - 意大利威尼斯，1990年4月3-7日
- 第十八届 - 捷克斯洛伐克布拉格，1992年8月24-28日
- 第十九届 - 爱尔兰基拉尼，1994年6月6-10日
- 第二十八届 - 以色列特拉维夫，1996年4月29日-5月3日
- 第二十一届 - 爱沙尼亚塔林，1998年5月25-29日
- 第二十二届 - 葡萄牙波尔图，2000年7月24-28日
- 第二十三届 - 塞浦路斯尼科西亚，2002年5月29-31日
- 第二十四届 - 法国蒙彼利埃，2004年5月5-7日
- 第二十五届 - 拉脱维亚里加，2006年6月8-9日
- 第二十六届 - 奥地利因斯布鲁克，2008年6月26-27日
- 第二十七届 - 亚美尼亚埃里温，2010年5月13-14日



# 目录

	页次
主要建议概要	7 - 10
	段落
<b>I. 开幕事项.....</b>	<b>1-22</b>
会议组织.....	1-2
开幕式.....	3-6
选举主席、副主席并任命报告员.....	7-9
通过议程和时间表.....	10
总干事讲话.....	11-12
粮农组织理事会独立主席讲话.....	13
第二十七届欧洲区域会议主席讲话.....	14-16
世界粮食安全委员会第三十七届会议成果及粮安委改革最新进展.....	17-22
<b>II. 区域和全球政策及管理问题.....</b>	<b>23-43</b>
（部长级圆桌会议）区域粮食安全政策：挑战与视角 – 2050 年粮食展望.....	23-27
欧洲各区域技术委员会（包括第三十七届欧洲农业委员会会议）的辩论结果概要.....	28
欧洲土地改革与农田绩效：20 年视角.....	29-33
农业中的妇女 – 缩小欧洲发展中的性别差异。农村发展中的妇女及家庭问题 工作组相关工作.....	34-37
欧洲林业委员会建议摘要报告以及林业对于欧洲区域的重要意义.....	38-39
欧洲内陆渔业咨询委员会、中亚和高加索区域渔业与水产养殖委员会建议摘要报告， 以及渔业对于欧洲区域的重要意义.....	40-43
<b>III. 计划和预算事项.....</b>	<b>44-58</b>
结合欧洲各区域技术委员会的讨论和建议，落实《2010-2011 年工作计划和预算》、 《2012-13 年工作计划和预算》以及《2014-15 两年度优先行动领域》.....	44-52
欧洲区域权力下放工作的最新动态与远景.....	53-58
<b>IV. 其他事项.....</b>	<b>59-69</b>
多年工作计划.....	59-61

欧洲区域会议议事规则.....	62-64
第二十九届粮农组织欧洲区域会议时间和地点.....	65-66
通过报告.....	67
会议闭幕.....	68

	<b>页次</b>
附录 A.....	23
附录 B.....	25



## 主要建议概要

### 提请粮农组织理事会注意的事项

第二十八届粮农组织欧洲区域会议：

#### 实施《工作计划和预算》与优先行动领域

1. 确认了要在《2012-13 年工作计划和预算》中取得的成果，并建议根据有限的可用资源，说明建议不再作为重点的工作领域，以便让优先工作取得更好的结果（第 45 段）
2. 支持总干事提出的“战略思考进程”，并强调粮农组织的工作应侧重于解决各国面临的重大挑战，以期根据粮农组织的比较优势，在数量有限的活动上充分有效地使用现有资源，取得可衡量的进展（第 46 段）；
3. 重申主要的全球性挑战同样存在于本区域并就区域趋势和挑战达成了一致，支持本区域工作的 6 个优先重点，并要求在审议《粮农组织战略框架》和编制《2014-17 年中期计划》时考虑这些优先重点（第 47 段）；
4. 敦促粮农组织根据自身的比较优势确定工作重点，特别是在规范性和分析性工作的基础之上提供全球性的公共产品和政策建议。会议强调了粮农组织在倡导、宣传、能力开发和知识共享方面的基本职能（第 49 段）；
5. 要求粮农组织协调联合国发展援助框架，并在国际金融机构、民间团体和私营部门的密切配合下，编制《国别计划框架》，以此作为援助和国别发展服务的战略交付工具（第 50 段）；

#### 欧洲区域权力下放工作的最新动态和远景

6. 全力支持通过不断改良、精心设计的权力下放结构扩大粮农组织的影响，强调权力下放工作不应削弱总部和其他地点的技术能力，或执行已商定技术计划的能力（第 53 段）；
7. 支持更多地使用与东道国政府签署的费用分担协定提高资金使用价值，确保粮农组织国家代表能够胜任工作，这些职位应当成为粮农组织职业发展和地区轮岗政策的部分内容（第 54 段）；
8. 同意在具备能力后，将紧急情况和恢复相关业务的职责、管理和问责转移到权力下放办事处，以便更好地实现整合发展、应急和恢复活动的目标（第 55 段）；
9. 注意到粮农组织欧洲和中亚区域办事处关于将权力下放资源配置到区域以求更大实效的建议，包括建议粮农组织应在塔吉克斯坦和吉尔吉斯斯坦设立两个全面的代表处，以及在摩尔多瓦和乌兹别克斯坦设立两个助理代表的职位，支持本区域工作侧重最需帮助的国家，要求解决性别和气候变化等跨领域问题（第 56 段）；

10. 建议进一步审议供资方案，包括从欧洲区域办事处的预算中获得资金、设立中央基金（包括预算外资金）或两者的结合，以及编制配置粮农组织资源的实施计划；要求在 2012 年 5 月召开的计委和财委会议上，尽可能根据秘书处编制的及时详细的建议书，审议建议变革可能产生的影响，并提供适当的建议，在 2012 年 6 月召开的第一四四届粮农组织理事会会议上进一步决策（**第 57 段**）。

### **多年工作计划（MYPOW）**

11. 审议了《多年工作计划》，并承认欧洲农业委员会作为欧洲区域会议技术筹备机构的核心作用，具体表现为向欧洲区域会议提交技术建议，以及在欧洲区域会议休会期间作为一个磋商机构（**第 59 段**）；

12. 鼓励进一步完善丰富《多年工作计划》的内容，具体涉及区域会议的目的和职能、在参照时期内的具体工作任务，并纳入可衡量的指标（**第 60 段**）；

13. 通过了《多年工作计划》，建议本区域成员国与欧洲区域办事处进一步磋商，并与伙伴组织进行合作，并注意到《多年工作计划》将进行更新（**第 61 段**）；

14. 批准于 2014 年在罗马尼亚召开第二十九届粮农组织欧洲区域会议（**第 65 段**）。

## 提请粮农组织大会注意的事项

第二十八届粮农组织欧洲区域会议：

### 世界粮食安全委员会第三十七届会议成果与粮安委改革最新进展

1. 回顾了粮安委近期的发展和讨论，支持粮安委进行改革，并要求将粮安委事宜纳入未来的区域会议，呼吁粮安委、成员国和其他利益相关方建立适当的观点交流机制。改革后的粮安委要有清晰的共同愿景，完善全球的粮食安全治理体制（**第 18 段**）；
2. 欢迎由粮安委牵头组织的《土地权属和渔业负责任治理自愿准则》谈判工作圆满结束（**第 19 段**）；
3. 注意到全球粮食安全和营养战略框架的进展，认可了目前多利益相关方筹备过程的潜力，即有助于加强协调、引导同步行动，支持全球、区域和国家层面采取行动应对粮食安全问题；建议在全球粮食安全和营养战略框架的之后草案中充分体现区域视角，敦促利益相关方给予更多的投入（**第 20 段**）；
4. 要求粮农组织协同适当的利益相关方促进开发粮食安全和营养行动绘图系统，加强各国政府和发展伙伴之间政策和计划的协调一致，监督重点决策的实施进展；鼓励基于现有机制和制度，包括粮农组织欧洲和中亚区域办事处，为国家层面的粮食安全和营养行动绘图工作提供区域协调和支持（**第 21 段**）；

### 欧洲区域粮食安全政策：挑战与前景 – 2050 年粮食展望

5. 批准了相关提案，即由粮农组织和世卫组织协同其他组织开展欧洲和中亚区域膳食转变和营养不良特别研究；指出粮农组织应通过技术和政策工作，包括咨询服务和植物育种，缩小区域内作物产量水平的差距（**第 23 段**）；
6. 邀请粮农组织继续开发农业市场信息系统，支持 20 国集团行动计划；要求粮农组织编写一份关于欧洲和中亚区域食品浪费的研究，包括就减少产后浪费提出政策建议（**第 24 段**）；
7. 注意到部分国家在加强粮食安全、提高小规模农业生产力和确保本国资源可持续使用方面的努力，强调性别平等会显著促进农业增长和生产力的提高，鼓励粮农组织继续提供支持（**第 25 段**）；
8. 支持采用综合的农业发展方针，包括林业和渔业，协同多边和双边捐赠方以及国际金融机构形成合力，共同为农民和农村地区提供支持（**第 27 a)段**）；

## 欧洲土地改革与农田绩效：20年视角

9. 要求粮农组织参与制定政策并提供技术援助，支持重建面向农业协会、农民组织以及小规模农户的推广和咨询服务，包括法律框架；鼓励 a)继续推广负责任土地权属自愿准则；b)协助成员国起草农业协会和农民组织法律框架；c)协助开发针对小规模农户的其他农业服务；d)配合农业部门加强能力建设，促进小规模农户在政策层面上获得公平竞争的环境（**第 31 和 32 段**）；

## 农业中的妇女 – 缩小欧洲发展中的性别差异。

10. 表达了对粮农组织提议的核心农业指标集的支持，建议增加农村发展中的妇女及家庭问题工作组能见度，敦促各国政府提高参与工作组工作的自筹资金，建议在制定和评估政策、计划和项目时设立性别相关的指标和目标（**第 35 段**）；
11. 注意到，根据《2010-11 年粮食和农业状况》报告，缩小农业中的性别差距有助于大幅提高生产水平，从而促进减贫；但是，由于农业领域普遍缺少按性别分解的数据，因此无法全面掌握农村人口的状况；在这种情况下，敦促各国配合粮农组织欧洲和中亚区域办事处在各国农业部和国家统计局开展提高认识和能力建设工作，以期提供更多的性别细分数据（**第 36 a)和 b)段**）；
12. 对于农村发展中的妇女及家庭问题工作组的未来发展表达了关切，敦促成员国评估并讨论以下方面的提案：i)在相关部委建立国家性别联络点；ii)调整农村发展中的妇女及家庭问题工作组董事会和秘书处的角色和职责；iii)为工作组提出一个新的名称（**第 36 c)段**）。

## I. 开幕事项

### 会议组织

1. 第二十八届粮农组织欧洲区域会议于 2012 年 4 月 19-20 日在阿塞拜疆巴库召开。在本次会议之前，欧洲农业委员会于 2012 年 4 月 17-18 日召开了第三十七届会议。
2. 46 个成员国的代表参加了会议。与会观察员分别来自 2 个联合国系统成员国、7 个国际非政府组织以及 5 个政府间组织。另外，还有联合国 4 家组织的代表与会。

### 开幕式

3. 阿塞拜疆农业部长伊斯玛特·阿巴佐夫阁下代表阿塞拜疆政府欢迎与会人员，并对阿塞拜疆主办粮农组织高级别会议表示满意。本届会议将为粮农组织提供战略指导，并明确欧洲区域的优先重点。
4. 阿塞拜疆总统伊利哈姆·阿利耶夫阁下在第二十八届粮农组织欧洲区域会议开幕式上讲话，表示目前正处于阿塞拜疆与粮农组织合作的重要时期。总统谈及阿塞拜疆农业改革（包括土地改革）的成功，并重申农业和农村发展是国家经济的重要内容，石油生产和出口收入的很大部分都投资用于农业和区域发展。
5. 目前，阿塞拜疆的粮食自给率为 80% 左右，面向传统邻国市场和欧洲市场的出口不断增加，产品达到国际质量标准。国家为农民提供化肥和燃料，以及农业租用和机械服务，支持农民从事生产。为农业提供最新的知识技术、推动农业现代化是阿塞拜疆国家转型的一个环节。国家正在实施一个地区发展计划，主要是在农业领域创造就业机会。国家取得的一个显著成绩是农村贫困有所缓解，这也是减少国民移民他国的途径之一。
6. 阿塞拜疆愿意积极应对饥饿问题。阿塞拜疆也在逐步转变成为一个捐赠国，回馈国际社会过去为其提供的援助，包括粮农组织的技术援助。阿塞拜疆积累了宝贵的改革经验，并且愿意分享这些经验。

### 选举主席、副主席并任命报告员

7. 阿塞拜疆农业部长伊斯玛特·阿巴佐夫阁下当选会议主席。
8. 荷兰常驻粮农组织代表 Gerritje Verburg 大使，和罗马尼亚农业部常务秘书 Sergiu Sorin Chelmu 先生当选会议副主席。

9. 俄罗斯联邦常驻粮农组织副代表 Oleg Kobiakov 先生和土耳其驻罗马使馆参赞 Makbule Koçak 女士被任命为会议报告员。

### **通过议程和时间表**

10. 主席介绍了会议议程，议程和时间表均在会议上通过。议程见附录 A，向会议提交的文件见附录 B。

### **总干事讲话**

11. 粮农组织总干事若泽·格拉济亚诺·达席尔瓦阁下在会上致辞，简要说明了全球面临的挑战和区域优先重点。尽管理论上世界可以为所有人提供足够的粮食，但目前还有 10 亿人的粮食安全无法得到保障，总干事对此表达了关切。在欧洲和中亚区域，高加索和中亚地区仍然面临粮食安全问题，而肥胖和膳食相关的疾病正日益成为本区域的一个凸显问题。

12. 他强调，粮农组织要在磋商程序的基础上适应不断变化的环境。粮农组织关注的 5 大重点领域包括：根除饥饿；可持续的粮食生产；国际粮食生产体制的公平性；机构改革与权力下放；以及南南合作。在这一背景下，粮农组织要协助成员国改善农村居民的生计。妇女和青年人要给予特别关注。合作社是让农民获得更多机遇的重要制度。

### **粮农组织理事会独立主席讲话**

13. 粮农组织理事会独立主席 Luc Guyau 阁下在会上发言，报告了所肩负使命的履行情况，包括粮农组织改革的实施和 2012-13 年两年度工作展望。

### **第二十七届粮农组织欧洲区域会议主席讲话**

14. 由于主席未能到会，第二十七届粮农组织欧洲区域会议副主席 Hans-Jörg Lehmann 重申，2010 年在亚美尼亚埃里温召开的会议全力支持《近期行动计划》的实施，其中欧洲区域的主要工作是加强权力下放办事处的工作交付并提高效率，以及由行动为基础的规划转向结果为基础的规划。他着重阐述了与欧洲和中亚区域办事处合作并为其提供支持的重要意义，包括一些新的机制，例如 2012 年 1 月在布达佩斯举行的非正式磋商，这些都是目前急需的加强区域对话的部分内容。

15. 结合甄选最紧迫优先重点的工作以及未来两年度《工作计划和预算》的变化，第二十七届欧洲区域会议副主席指出，尽管区域会议可以决定优先重点，但具体工作的落实还是需要有一个组织有效的区域办事处。如果按照会议建议协调区域内开展东西交流和南北交流，那么欧洲和中亚区域办事处就需要更多的支持。副主席注意到为完善区域会议休会期间筹备进

程开展的工作，并表示这在一方面凸显了成员国积极参与的必要性，另一方面也说明要加强欧洲农业委员会作为技术筹备机构的作用。

16. 第二十七届欧洲区域会议的工作和建议已在 2011 年和 2012 年向粮农组织管理机构进行了汇报。副主席呼吁各区域会议要向粮农组织管理机构更加有效地汇报相关工作和决策。

### **世界粮食安全委员会第三十七届会议成果及粮安委改革最新进展<sup>1</sup>**

17. 粮安委主席 Yaya Olaniran 先生报告了过去两年中粮安委改革的进展以及与粮农组织区域会议工作的相关性。他强调，粮安委仍在朝着既定目标努力，即成为最具包容性的平台，携手不同利益相关方共同确保所有人的粮食安全和营养状况。他强调拓展并加强这种交流的重要意义，包括采用效果和影响力不断增强的多利益相关方机制，解决区域内的粮食安全和营养问题。他邀请参会代表加强区域会议、其他区域粮食安全和营养倡议以及粮安委之间的联系，特别是在区域会议休会期间。

18. 会议回顾了粮安委的近期发展和讨论，并对粮安委改革表示了支持。会议提出要将粮安委相关事项纳入未来的区域会议，呼吁粮安委、成员国和其他利益相关方建立适当的交流机制。改革后的粮安委要有清晰的共同愿景，完善全球的粮食安全治理体制。

19. 会议欢迎由粮安委牵头组织的《国家粮食安全背景下土地权属、渔业和林业负责任治理自愿准则》谈判工作圆满结束，并敦促在 2012 年 5 月的粮安委特别会议上通过该准则。

20. 会议注意到全球粮食安全和营养战略框架的进展，该战略框架于 2012 年 4 月 17 日在巴库举行的多利益相关方对话上进行了讨论。参会代表肯定了开发战略框架的多利益相关方筹备进程，并认可了进程的潜力，即有助于加强协调、引导同步行动，支持全球、区域和国家层面采取行动应对粮食安全问题。会议建议在全球粮食安全和营养战略框架的之后草案中充分体现区域视角，敦促利益相关方通过各种可用机制给予更多的投入。

21. 参会代表关注了 4 月 17 日举办的粮安委会外活动，即国家层面粮食安全和营养行动绘图工具的展示。会议要求粮农组织协同适当的利益相关方促进开发粮食安全和营养行动绘图系统，加强各国政府和发展伙伴之间政策和计划的协调一致，监督粮食安全和营养方面重点决策的实施进展。会议鼓励基于现有机制和制度，包括粮农组织欧洲和中亚区域办事处，为国家层面的粮食安全和营养行动绘图工作提供区域协调和支持。

22. 部分代表团支持黑麦会外活动的结果，即给予黑麦更多关注，并鼓励感兴趣的成员与粮农组织一道确立更为具体的倡议。

---

<sup>1</sup> ERC/12/INF/12 Rev.1, ERC/12/INF/13; ERC/12/INF/14 和 CFS: 2011/7

## II. 区域和全球政策与管理问题

### (部长级圆桌会议) 区域粮食安全政策：挑战与视角 - 2050 年粮食展望<sup>2</sup>

23. 会议批准了相关提案，即由粮农组织和世卫组织协同其他组织开展欧洲和中亚区域膳食转变和营养不良特别研究。会议指出粮农组织应通过技术和政策工作，包括咨询服务和植物育种，缩小区域内作物产量水平的差距。会议表示，粮农组织肩负着能力建设的使命，即鼓励良好农业操作，减少农药和除草剂的使用，推动本区域农业可持续发展。

24. 会议邀请粮农组织继续开发农业市场信息系统，支持 20 国集团的粮价波动和农业行动计划。会议要求粮农组织编写一份关于欧洲和中亚区域食品浪费的研究，包括就减少产后浪费提出政策建议。

25. 会议注意到部分国家在加强粮食安全、提高小规模农业生产力和确保本国资源可持续使用方面的努力。会议强调性别平等会显著促进农业增长和生产力的提高，鼓励粮农组织继续提供支持。

26. 民间社会组织发言人敦促成员国今后在制定粮食安全政策时要考虑本地小规模农业和本地的粮食网，具体包括社区支持型农业、本地农贸市场、妇女赋权、对土地权的尊重和保护，以及利用农业生态方面的良好操作保护土壤和环境。

27. 除上述意见之外，会议<sup>3</sup>支持根据区域优先重点，将部长级圆桌会议上提出的以下技术领域和政策问题提交秘书处评估，并纳入粮农组织在本区域的工作：

- a) 采用综合的农业发展方针，包括林业和渔业，协同多边和双边捐赠方以及国际金融机构形成合力，共同为农民和农村地区提供支持；
- b) 进一步开展技术工作，包括政策建议，减少食物链中粮食产品的产后浪费和损失。

### 欧洲区域技术委员会（包括第三十七届欧洲农业委员会会议）辩论结果概要

#### **第三十七届欧洲农业委员会会议辩论结果报告**

28. 报告员提供了第三十七届欧洲农业委员会会议概要报告，简要介绍了根据 ERC/12/LIM/1 和 ERC/12/LIM/3 文件讨论的结果。

---

<sup>2</sup> ERC/12/2

<sup>3</sup> 27 段概述了 2012 年 4 月 20 日下午部长级圆桌会议的讨论和发言。这部分内容没有纳入提交会议的报告草案，因此也不是批准报告的内容。



#### 欧洲土地改革与农田绩效：20 年视角<sup>4</sup>

29. 后苏联各国土地改革最突出的特点是农业领域的土地集体所有完全转变成个人所有，转变过程往往伴随着土地法律权属的私有化。农业生产个体化是抑制转型初期产量下滑、推动区域内农业生产恢复的主要因素之一。在独联体诸国中，农业增长的恢复点与相关流域开始推行农业生产个体化的日期关系密切。另外，在坚定推行个体化政策的国家（外高加索和中亚）农业生产恢复的速度和水平都要更高一些，而个体化改革后劲不足的国家中（欧洲独联体国家）恢复的速度则慢一些。

30. 除恢复农业增长外，土地改革和个体化措施还刺激了家庭农业的积极性，极大地提高了农业生产水平。自 2000 年起，生产水平和生产效率的提高有力地推动了减贫。家庭农场土地面积扩大带动了农村收入的增加，农民可售产品的比重也有所提高。为了保证农村家庭收入和减贫工作的持续改善，应采取政策措施促进小型家庭农场的扩大，鼓励小型农场进入市场和获得服务。小型农场扩大需要开发土地买卖市场和土地租赁市场。市场进入渠道的改善则需要开发产品销售服务（采集、分拣、包装、质量控制）、竞争性加工厂以及农业机械和机械服务的租用安排。

31. 生产力水平进一步提高需要重建推广与咨询服务，通过现代兽医服务关注动物健康，以及实行人工受精培育高产品种。会议要求粮农组织参与制定政策并提供相关领域的技术援助，包括就小农场可持续集约化生产向政府提供政策建议。

32. 成员国注意到小规模农业在各自国家中的作用，并建立粮农组织：

- a) 继续在区域内推广负责任土地权属自愿准则；
- b) 协助成员国起草农业协会和农民组织法律框架，并就农民合作社发展计划向各国提供建议；
- c) 协助开发针对小规模农户的其他农业服务；
- d) 配合农业部门加强能力建设，促进小规模农户在政策层面上获得公平的竞争环境。

33. 民间社会组织请欧洲农业委员会关注土地抢夺的具体事例以及小规模农业在捍卫自身土地权利方面的不平等地位，强调要确保农村居民能够获得土地。

---

<sup>4</sup> ERC/I2/LIM/1

农业中的妇女 - 缩小欧洲发展中的性别差异。农村发展中的妇女及家庭问题工作组相关工作<sup>5</sup>

34. 秘书处介绍了区域内农村男性和女性社会经济状况大规模研究的结果，并表示由于缺乏农业领域的性别细分数据无法开展综合全面的分析。会上还简要报告了农村发展中的妇女及家庭问题工作组 2010-11 年两年度的工作情况。报告指出，除了在获得法律资源方面，资产、资源和机会方面也都存在着性别差异，歧视性工资也反映出性别差异。

35. 会议表达了对粮农组织提议的核心农业指标集的支持。另外，建议增加农村发展中的妇女及家庭问题工作组能见度，敦促各国政府提高参与工作组工作的自筹资金，建议在制定和评估政策、计划和项目时设立性别相关的指标和目标。

36. 会议：

- a) 注意到，根据《2010-11 年粮食和农业状况》报告，缩小农业中的性别差距有助于大幅提高生产水平，从而促进减贫；但是，由于农业领域普遍缺少按性别分解的数据，因此无法全面掌握农村人口的状况；
- b) 敦促各成员国配合粮农组织欧洲和中亚区域办事处在各国农业部和国家统计局办公室开展提高认识和能力建设工作，以期提供更多的性别细分数据。
- c) 对于农村发展中的妇女及家庭问题工作组的未来发展表达了关切，敦促成员国评估并讨论以下方面的提案：
  - i) 在农业部或相关国家机构建立国家性别联络点；
  - ii) 调整农村发展中的妇女及家庭问题工作组理事会和秘书处的角色和职责；
  - iii) 为工作组提出一个新的名称。

37. 民间社会强调，全球范围内妇女生产的粮食超过总量的一半，但营养不良的人口却绝大部分都是妇女。民间社会指出，这种现象是小规模农户缺乏制度支持的直接后果。民间社会进一步表示，除了一个千年发展目标之外，妇女在所有其他的千年发展目标中都落后于男性。

---

<sup>5</sup> ERC/12/LIM/3

## 欧洲林业委员会建议摘要报告以及林业对于欧洲区域的重要意义<sup>6</sup>

38. 会议肯定了区域技术委员会相关活动的情况，并对欧洲林业委员会与联合国欧洲经济委员会木材委员会开展的成功合作表示了欢迎。两个委员会合作编制了独特的统计数据并进行了资源评价。

39. 会议承认了粮农组织对于持续开展可持续森林管理工作的重要意义，以及粮农组织对于里约+20 进程的贡献。可持续森林管理是绿色经济的一项内容，包括绿色就业。会议建议粮农组织推动欧洲可持续森林管理的谈判工作，争取达成具有法律约束性的协定。森林管理、适应并减缓气变影响的良好操作，以及可持续水资源管理都在会上进行了重点讨论。会议提请粮农组织关注森林的多重效益、森林在粮食安全和可持续生计中的作用，以及解决区域和国际层面上的森林问题，重点是让中亚各国参与进来。会议期望粮农组织继续在其使命范围内关注森林问题，并建议将林业以一种可视的方式纳入新的战略框架。

## 欧洲内陆渔业咨询委员会、中亚和高加索区域渔业与水产养殖委员会建议摘要报告，以及渔业对于欧洲区域的重要意义<sup>7</sup>

40. 会议<sup>8</sup>肯定地听取了区域内渔业领域粮农组织相关活动的报告，并强调粮农组织在本区域的工作要侧重渔业和水产养殖，具体涉及负责任捕捞渔业，特别是环境友好型水产养殖。水产养殖是减贫增收的一种渠道，养殖产品也是一个宝贵的蛋白质来源。会议敦促秘书处协助分享区域内各国的经验，支持国际和区域渔业机构就渔业资源可持续管理开展合作，包括里海。

41. 面对区域内的过度捕捞问题，委员会强调了粮农组织《负责任渔业行为守则》相关工作的重要意义，特别是打击非法、不报告和不管制捕鱼。

42. 会议强调了渔业生态系统方法，渔业和水产养殖业中的性别问题，以及粮农组织给予中亚和高加索区域渔业及水产养殖委员会及地中海渔业一般委员会的支持。会议还重点讨论了重振欧洲内陆渔业及水产养殖咨询委员会，更新相关议事规则，采取项目方法，以及纳入更多的中亚国家。

43. 民间社会组织呼吁关注小规模渔民的权利，以及工业船队的监管经常威胁到小规模渔民的渔业生计。

---

<sup>6</sup> ERC/12/INF/6 和 ERC/12/INF/7 Rev.1

<sup>7</sup> ERC/12/INF/8 Rev.1

<sup>8</sup> 由于时间关系，相关事项由周四下午的议程挪到了周五下午，因此 40 到 43 段的内容不在已通过的报告草案之内。

### III. 计划和预算事项

结合欧洲各区域技术委员会的讨论和建议<sup>9</sup>，落实《2010-2011年工作计划和预算》、《2012-13年工作计划和预算》，以及《2014-15两年度优先行动领域》

44. 会议肯定了之前两年度区域工作计划实施取得的经验教训，并结合全球发展趋势和粮农组织工作面临的挑战审议了本组织在欧洲和中亚区域的优先行动领域。

45. 会议确认了要在《2012-13年工作计划和预算》中取得的成果，并建议根据有限的可用资源，说明建议不再作为重点的工作领域，以便让优先工作取得更好的结果。

46. 会议欢迎总干事 2012 年 1 月提出的广泛包容的战略思考进程，以决定本组织未来的战略方向和优先重点。会议强调粮农组织的工作应侧重于解决各国面临的重大挑战，以期根据粮农组织的比较优势，在数量有限的活动上充分有效地使用现有资源，取得可衡量的进展。

47. 会议重申主要的全球性挑战同样存在于本区域并就区域趋势和挑战达成了一致。会议支持本区域工作的 6 个优先重点，并要求在审议《粮农组织战略框架》和编制《2014-17 年中期计划》时考虑这些优先重点：

- a) 加强粮食安全和营养；
- b) 向政府提供政策建议，支持小型农场的可持续集约化发展；
- c) 自然资源管理，包括气候变化减缓和适应；
- d) 防控动植物和食源性有害生物与疾病；
- e) 为成员国加入区域和全球贸易与标准制定机构以及区域经济合作组织提供政策和制度支持；
- f) 在粮食、农业、渔业和林业领域开展应用研究，支持并提供全球性和区域性的公共产品。

48. 在审议本区域面临的挑战和优先重点时，会议强调：要支持小规模农业，同时要更加可持续地管理自然资源，包括减少产后浪费；更多关注渔业和林业问题；着手解决土地退化问题并改良土地使用；应对营养和气候变化问题；以及将性别纳入各项工作。

---

<sup>9</sup> ERC/12/LIM/2 和 ERC/12/INF/15

49. 会议敦促粮农组织根据自身的比较优势确定工作重点，特别是在规范性和分析性工作的基础之上提供全球性的公共产品和政策建议。会议强调了粮农组织在倡导、宣传、能力开发和知识共享方面的基本职能。

50. 会议要求粮农组织协调联合国发展援助框架，并在国际金融机构、民间团体和私营部门的密切配合下，编制《国别计划框架》，以此作为援助和国别能力建设服务的战略交付工具。

51. 会议鼓励粮农组织促进区域和分区域层面加大合作力度，包括促进公立和私营组织在跨境有害生物和疾病、食品安全、自然资源可持续管理、粮价波动以及将小规模农民纳入价值链等方面开展合作，建立伙伴关系。

52. 会议鼓励继续实施《支持在国家粮食安全范围内逐步实现充足食物权的自愿准则》，并在正式通过后落实《土地权属、渔业和林业负责任治理自愿准则》。

#### **欧洲区域权力下放工作的最新动态与远景<sup>10</sup>**

53. 会议肯定了权力下放相关的文件和报告，并提出将该主题作为第二十八届欧洲区域会议审议的最重要问题之一。会议全力支持通过不断改良、精心设计的权力下放结构扩大粮农组织的影响。会议认为，粮农组织要统一运作，总部要拥有适当的技术能力以持续保障本组织的规范性工作，而国家层面以影响为核心的网络要具有灵活性和响应性，两者应达成适当的平衡。会议强调权力下放工作不应削弱总部和其他地点的技术能力，或执行已商定技术计划和提供公共产品的能力。

54. 会议支持更多地使用与东道国政府签署的费用分担协定提高资金使用价值，考虑在粮农组织办事处安排来自其他科研机构 and 组织的专家以及借调外部人员，同时保证粮农组织的中立和独立。会议还支持开展相关工作，确保粮农组织国家代表能够胜任工作，这些职位应当成为粮农组织职业发展和地区轮岗政策的部分内容。

55. 会议同意在具备能力后，将紧急情况 and 恢复相关业务的职责、管理和问责转移到权力下放办事处，以便更好地实现整合发展、应急和恢复活动的目标。会议强调，这种新的安排需要相关领域的能力建设以及相应的监督和审查程序。会议要求在当前两年度结束时详细汇报转移过程产生的影响、经验教训以及涉及的费用。

56. 会议注意到粮农组织欧洲和中亚区域办事处关于将权力下放资源配置到区域以求更大实效的建议，包括建议粮农组织应在塔吉克斯坦和吉尔吉斯斯坦设立两个全面的代表处，以

---

<sup>10</sup> ERC/12/3 和 ERC/12/INF/9

及在摩尔多瓦和乌兹别克斯坦设立两个助理代表的职位。关于区域内新的权力下放安排的具体建议，会议支持本区域工作侧重最需帮助的国家。会议还要求解决性别和气候变化等跨领域问题。

57. 会议建议进一步审议供资方案，包括从欧洲区域办事处的预算中获得资金、设立中央基金（包括预算外资金）或两者的结合，以及编制配置粮农组织人力和财务资源的实施计划。会议要求，在 2012 年 5 月召开的计委和财委会议上，尽可能根据秘书处编制的及时详细的建议书，审议建议变革可能产生的影响，并提供适当的建议，在 2012 年 6 月召开的第一四四届粮农组织理事会会议上进一步决策。

58. 会议要求，在下届理事会会议召开之前报告区域办事处与总部的双向联系信息、经验交流和报告程序。

## IV. 其他事项

### 多年工作计划 (MYPOW) <sup>11</sup>

59. 会议审议了粮农组织欧洲区域会议 2012-15 年多年工作计划。该计划是加强区域会议作用、实现区域会议与粮农组织管理机构工作更好整合的有益工具。欧洲农业委员会作为欧洲区域会议技术筹备机构的重要作用主要体现为向区域会议提供技术建议，以及在区域会议休会期间作为一个磋商机构。

60. 会议赞赏在编制首份《多年工作计划》、确立区域会议工作框架方面开展的工作，并鼓励进一步完善丰富《多年工作计划》的内容，具体涉及区域会议目的和职能、在参照时期内的具体工作任务，并纳入可衡量的指标。

61. 会议通过了 ERC/12/4 号文件，即《2012-15 年多年工作计划》，建议本区域成员国与欧洲区域办事处进一步磋商，并与伙伴组织进行合作。会议在粮农组织战略框架中考虑了提议的变革，并注意到《多年工作计划》将根据粮农组织欧洲区域会议议事规则的修订版本进行更新。

### 欧洲区域会议的议事规则

62. 由于秘书处不能提供议事规则的最终草案，该议题没有背景文件，因此助理总干事/区域代表对此问题进行了介绍，以供会议讨论。

---

<sup>11</sup> ERC/12/4

63. 会议强调，议事规则应反映出区域委员会作为粮农组织治理体系中重要环节的新角色，包括审议区域会议筹备程序，以及向粮农组织理事会和大会报告的明确路径。会议着重指出，议事规则还要着眼于区域会议对各个区域机构进行监督的可能程序，包括欧洲农业委员会、欧洲内陆渔业及水产养殖咨询委员会、生态系统及渔业管理、欧洲林业委员会、地中海渔业一般委员会、中东欧水产养殖中心网、中亚及高加索渔业委员会、欧洲农业合作研究系统（ESCORENA）等等。

64. 会议建议将欧洲农业委员会的作用也纳入 2012 年即将对欧洲和中亚区域办事处开展的评估工作。

### **第二十九届粮农组织欧洲区域会议的时间和地点**

65. 会议通过了罗马尼亚提出的 2014 年主办第三十八届欧洲农业委员会会议和第二十九届欧洲区域会议的请求。

66. 会议注意到土耳其的提案，即由其主办第三十九届欧洲农业委员会会议和第三十届欧洲区域会议。

### **通过报告**

67. 在对报告草稿讨论形成的调整和修改意见基础上，会议通过了报告员提交的报告草案。

### **会议闭幕**

68. 农业部长伊斯玛特·阿巴佐夫阁下代表阿塞拜疆政府感谢与会代表在过去两天中提出的意见和作出的贡献。

69. 总干事在闭幕式讲话中强调了欧洲各国派出高级别代表团与会的重要意义，特别是中亚国家代表的出席。他感到满意的是，会议在最后一天的讨论中重申了欧洲和中亚各国对于根除贫困的承诺，并讨论了粮食安全和农业领域的全球挑战。他特别谈到民间团体代表参加区域会议的重要意义，并强调这也是粮农组织在农村发展讨论中纳入新主体行动的具体体现，因为民间社会在这个领域发挥着重要的作用。总干事感谢阿塞拜疆政府的盛情好客，以及伊斯玛特·阿巴佐夫阁下对于第二十八届欧洲区域会议筹备和实施工作的有力支持。

## 附录 A

### 议程

#### I. 开幕事项

1. 选举主席、副主席并任命报告员：供作决定
2. 通过议程和时间表：供作决定（ERC/12/1 Rev.2 和 ERC/12/INF/2 Rev.2）
3. 总干事讲话（ERC/12/INF/4）
4. 粮农组织理事会独立主席讲话（ERC/12/INF/16）
5. 第二十七届粮农组织欧洲区域会议主席讲话（ERC/12/INF/5）
6. 世界粮食安全委员会第三十七届会议成果以及粮安委改革最新进展（ERC/12/INF/12 Rev.1； ERC/12/INF/13； ERC/12/INF/14 和 CFS:2011/7）

#### II. 区域和全球政策管理问题

7. （部长级圆桌会议）区域粮食安全政策：挑战与前景 – 2050 年粮食展望：供讨论并作决定（ERC/12/2）
8. 欧洲区域技术委员会（包括第三十七届欧洲农业委员会会议）辩论结果概要
  - 第三十七届欧洲农业委员会会议审议结果报告：供讨论并作决定（ERC/12/LIM/1-ERC/12/LIM/3）
  - 欧洲林业委员会建议摘要报告以及林业对于欧洲区域的重要意义：供参考（ERC/12/INF/6 和 ERC/12/INF/7 Rev.1）
  - 欧洲内陆渔业咨询委员会、中亚和高加索区域渔业与水产养殖委员会建议摘要报告，以及渔业对于欧洲区域重要意义：供参考（ERC/12/INF/8 Rev 1）

#### III. 计划预算事项

9. 结合欧洲区域技术委员会的讨论和建议，落实《2010-2011 年工作计划和预算》、《2012-13 年工作计划和预算》，以及《2014-15 两年度优先行动领域》：供作决定（ERC/12/LIM/2 和 ERC/12/INF/15）



10. 欧洲区域权力下放工作最近动态与愿景：供讨论并作决定（ERC/12/3）和（ERC/12/INF/9）

#### **IV. 其他事项**

11. 多年工作计划（MYPOW）：供作决定（ERC/12/4）
  12. 欧洲区域会议议事规则：供作决定
  13. 第二十九届粮农组织欧洲区域会议日期和地点：供作决定
  14. 任何其他事项
- 通过报告
- 会议闭幕

## 附录 B

### 文件清单

ERC/12/1 Rev 2	暂定注释议程
ERC/12/2	区域粮食安全政策：挑战与前景 – 2050 年粮食展望
ERC/12/3	欧洲区域权力下放工作最近动态与愿景
ERC/12/4	多年工作计划（MYPOW）
<b><u>INF 系列</u></b>	
ERC/12/INF/1 Rev 1	情况说明
ERC/12/INF/2 Rev 2	暂定时间表
ERC/12/INF/3 Rev 1	暂定文件清单
ERC/12/INF/4	总干事讲话
ERC/12/INF/5	第二十七届粮农组织欧洲区域会议主席讲话
ERC/12/INF/6	第六十九届联合国欧洲经济委员会木材委员会会议与第三十六届粮农组织欧洲林业委员会联席会议摘要报告
ERC/12/INF/7 Rev 1	林业在发展变化的世界中的角色 – 区域视角
ERC/12/INF/8 Rev 1	水产养殖和渔业对于欧洲区域的重要意义，包括欧洲内陆渔业咨询委员会、中亚和高加索区域渔业与水产养殖委员会建议概要
ERC/12/INF/9	粮农组织革新图变 – 2012 年转向更有活力的方针
ERC/12/INF/10	暂定代表名单
ERC/12/INF/11	欧盟提交的权限和表决权声明
ERC/12/INF/12 Rev 1	2012 年粮农组织区域会议中的粮安委 – 指导意见
ERC/12/INF/13	全球粮食安全和营养战略框架 – 初稿
ERC/12/INF/14	世界粮食安全委员会（粮安委）最新动态
ERC/12/INF/15	粮农组织工作的全球发展趋势和未来面临的挑战
ERC/12/INF/16	粮农组织理事会独立主席讲话
CFS: 2011/7	国家层面粮食安全与营养行动绘图

## **LIM 系列**

- ERC/12/LIM/1 第三十七届欧洲农业委员会关于“欧洲土地改革与农田绩效：20年视角”辩论结果的报告
- ERC/12/LIM/2 结合欧洲区域技术委员会的讨论和建议，落实《2010-2011年工作计划和预算》、《2012-13年工作计划和预算》，以及《2014-15两年度优先行动领域》
- ERC/12/LIM/3 第三十七届欧洲农业委员会关于“农业中的妇女 – 缩小欧洲发展中的性别差异。农村发展中的妇女及家庭问题工作组相关工作”辩论结果的报告

## **OD 系列**

- ERC/2012/DJ/1
- ERC/2012/DJ/2

## **网络版文件**

- 参会人员和观察员名单
- 总干事讲话
- 粮农组织理事会独立主席讲话
- 第二十七届粮农组织欧洲区域会议主席讲话
- 民间社团组织在第二十八届粮农组织欧洲区域会议上的讲话